

Wyrok Sądu z dnia 12 maja 2011 r. — Région Nord-Pas-de-Calais i Communauté d'agglomération du Douaisis przeciwko Komisji

(Sprawy połączone T-267/08 i T-279/08) ⁽¹⁾

(Pomoc państwa — Produkcja taboru kolejowego — Zaliczki podlegające zwrotowi — Decyzja uznająca pomoc za niezgodną ze wspólnym rynkiem i nakazująca jej odzyskanie — Dostosowanie żądań — Prawo do obrony — Obowiązek uzasadnienia — Zasoby państwowe — Możliwość przypisania państwu — Kryterium inwestora prywatnego — Przedsiębiorstwo przeżywające trudności)

(2011/C 186/34)

Język postępowania: francuski

Strony

Strony skarżące: Région Nord-Pas-de-Calais (Francja) (przedstawiciele: adwokaci M. Cliquennois i F. Cavedon) (sprawa T-267/08); oraz Communauté d'agglomération du Douaisis (Francja) (przedstawiciele: adwokaci M.Y. Benjamin i D. Rombi) (sprawa T-279/08)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: C. Giolito i B. Stromsky, pełnomocnicy)

Przedmiot

Początkowo — żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C(2008) 1089 wersja ostateczna z dnia 2 kwietnia 2008 r. w sprawie pomocy państwa C-38/2007 (ex NN 45/2007) przyznanej przez Francję na rzecz Arbel Fauvet Rail SA, następnie — żądanie stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C(2010) 4112 wersja ostateczna z dnia 23 czerwca 2010 r. w sprawie pomocy państwa C-38/2007 (ex NN 45/2007) przyznanej przez Francję na rzecz Arbel Fauvet Rail.

Sentencja

- 1) Umarza się postępowanie w przedmiocie żądań stwierdzenia nieważności decyzji Komisji C(2008) 1089 wersja ostateczna z dnia 2 kwietnia 2008 r. w sprawie pomocy państwa C-38/2007 (ex NN 45/2007) przyznanej przez Francję na rzecz Arbel Fauvet Rail SA.
- 2) Skargi zostają oddalone.
- 3) Komisja Europejska pokrywa koszty postępowania, z wyjątkiem kosztów poniesionych przez Région Nord-Pas-de-Calais oraz Communauté d'agglomération du Douaisis po przekazaniu im decyzji Komisji C(2010) 4112 wersja ostateczna z dnia 23 czerwca 2010 r. w sprawie pomocy państwa C-38/2007 (ex

NN 45/2007) przyznanej przez Francję na rzecz Arbel Fauvet Rail, która to decyzja uchylita decyzję C(2008) 1089 wersja ostateczna.

⁽¹⁾ Dz.U. C 247 z 27.9.2008.

Wyrok Sądu z dnia 17 maja 2011 r. — Elf Aquitaine przeciwko Komisji

(Sprawa T-299/08) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Rynek chloranu sodu — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE oraz art. 53 porozumienia EOG — Możliwość przypisania zachowania noszącego znamiona naruszenia — Prawo do obrony — Obowiązek uzasadnienia — Zasada indywidualizacji kar i sankcji — Zasada legalności kar — Domniemanie niewinności — Zasada dobrej administracji — Zasada pewności prawa — Nadużycie władzy — Grzywny — Okoliczność obciążająca — Odstraszanie — Okoliczność łagodząca — Współpraca w toku postępowania administracyjnego — Istotna wartość dodana)

(2011/C 186/35)

Język postępowania: francuski

Strony

Strona skarżąca: Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Francja) (przedstawiciele: É. Morgan de Rivery i S. Thibault-Liger, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: X. Lewis, É. Gippini Fournier i R. Sauer, pełnomocnicy)

Przedmiot

W ramach żądania głównego, stwierdzenie nieważności decyzji Komisji nr C(2008) 2626 wersja ostateczna z dnia 11 czerwca 2008 r. dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 81 [WE] oraz art. 53 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG) (Sprawa COMP/38.695 — Chloran sodu) w zakresie, w jakim dotyczy ona skarżącej, a także, w ramach żądania ewentualnego, uchylenie grzywien nałożonych na skarżącą w tej decyzji lub obniżenie ich kwoty.

Sentencja

- 1) Skarga zostaje oddalona.
- 2) Elf Aquitaine SA zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 272 z 25.10.2008